

Strasbourg, le 15 septembre 2024

## **Déclaration commune de la maire de Strasbourg Jeanne Barseghian et du maire de Kehl Wolfram Britz concernant les contrôles à la frontière franco-allemande**

*« Il y a plus de 30 ans, nos États respectifs nous ont demandé de mettre en place des infrastructures communes dans le cadre de la coopération transfrontalière.*

*Kehl et Strasbourg ont pris cette mission à bras le corps et n'ont cessé d'intensifier leur coopération. Aujourd'hui, le Rhin n'est plus un fleuve frontalier, mais il fait partie intégrante d'un espace de vie commun. Nombreux sont les habitants dont les vies se déroulent de part et d'autre du Rhin.*

*Pas plus tard que samedi, nous avons célébré par une grande fête le 20e anniversaire du Jardin des Deux Rives et de la Passerelle. En 2014, nous avons inauguré la crèche franco-allemande transfrontalière, et depuis 2017, le tram traverse le Rhin. Actuellement, nous mettons en place un projet de chauffage urbain unique en son genre en Europe : l'exploitation de la chaleur résiduelle des aciéries dans le port de Kehl va permettre de chauffer des foyers à Strasbourg et à Kehl tout en économisant 19 600 tonnes d'émissions de CO2 par an.*

*Compte tenu de ces imbrications, l'espace frontalier ne peut plus être conçu comme l'espace entre deux entités séparées. C'est bien cela que les répercussions négatives de la fermeture des frontières durant trois mois dans le contexte de la pandémie du Covid nous ont douloureusement rappelé.*

*Eu égard à la reprise des contrôles aux frontières à partir de lundi sur le pont de l'Europe, dans le tram et dans le S-Bahn de l'Ortenau, nous demandons au gouvernement fédéral allemand ainsi qu'au gouvernement du Land de Bade-Wurtemberg de veiller à limiter ces contrôles afin qu'ils n'entravent ni ne restreignent la mobilité, la cohabitation et la vie transfrontalière de nos habitants. »*



## **Gemeinsame Erklärung von Oberbürgermeisterin Jeanne Barseghian (Strasbourg) und Oberbürgermeister Wolfram Britz (Kehl) zu den Kontrollen an der deutsch-französischen Grenze**

*„Vor mehr als 30 Jahren haben uns unsere Nationalstaaten aufgefordert, im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in unserem Grenzraum gemeinsame Infrastruktur zu schaffen.*

*Kehl und Straßburg haben diese Aufforderung seither als Aufgabe begriffen und ihre Kooperation so intensiviert, dass der Rhein vom Grenzfluss zum integralen Bestandteil des gemeinsamen Lebensraumes wurde. Grenzüberschreitende Lebensentwürfe sind bei uns Alltag.*

*Am Samstag haben wir mit einem großen Fest das 20-jährige Bestehen des Gartens der zwei Ufer und der Passerelle des deux Rives gefeiert. 2014 haben wir die deutsch-französische und grenzüberschreitende Kinderkrippe eröffnet; seit 2017 fährt die Tram über den Rhein. Derzeit arbeiten wir an einem in Europa einzigartigen Projekt der Fernwärmeversorgung: Wir wollen die Abwärme der Badischen Stahlwerke im Kehler Hafen nutzen, um Haushalte in Straßburg und Kehl mit Wärme zu versorgen und gleichzeitig pro Jahr 19 600 Tonnen des klimaschädlichen CO2 einzusparen.*

*Wenn es noch eines Beweises bedurft hätte, so hat uns die dreimonatige Grenzschießung zu Beginn der Corona-Pandemie auf schmerzhaft Weise gezeigt, dass unser gemeinsamer Lebensraum nur noch als Einheit funktioniert.*

*Wenn nun am Montag an der Europabrücke, in der Tram und in der Ortenau-S-Bahn die Grenzkontrollen wieder aufgenommen werden, so fordern wir die deutsche Bundesregierung sowie die Landesregierung von Baden-Württemberg auf, diese Kontrollen auf ein Maß zu beschränken, das die Mobilität, das grenzübergreifende Zusammenleben und Miteinander unserer Einwohnerinnen und Einwohner nicht behindert oder einschränkt.*

